

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
電話：四八六一 四八六四

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管批建築園藝玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六零六號
電話：二五四一 二五七〇
夜間電話：二五五四 二五七〇



倚天屠龍記
金庸著

可是你却沒跟我說過半句教我心中歡喜的話兒，「無忌心下歉仄，道：「趙姑娘，我不該到這兒來，不該再和你相見，我的心已有所屬，決不應再惹你煩惱，你是金枝玉葉之身，從此將我這山村野夫忘記吧，」趙明拿起他的手來，撫着叫手背上的疤痕，道：「這是我咬傷你的，你武功再高，醫道再精，總是去不了這個傷疤，你自己手背上的傷疤也去不了，能除去我手上的傷疤麼？」突然之間，雙臂攬住他的頸項，在他唇上深深一吻，張無忌迷惘之間，趙明用力一口，將他上唇咬得出血，跟着在他肩頭一推，身子竄出窻去，叫道：「

你這小淫賊，我恨你，我恨你！」
第九十四回 濠州大會
韓林兒在張無忌，彭基玉出店後，向四老道：「周姑娘，你早些安歇，」不敢多說一句話，便起身走向自己房中，周芷若微笑道：「韓大哥，你怕了我麼？連在我面前多坐一會也不肯，」韓林兒臉紅了臉，忙道：「不，不，」可是脚步退得更快了，一走進自己房中，立刻帶上房門，上了門，心下怦怦亂跳，定了定神，躺在床上，眼前出現的只是周芷若嬌靨清麗的容顏，溫和柔軟的話聲，心下但想：周姑娘日後成了教主夫人，我跟在教主身畔，好好的幹，排

NOTARY PUBLIC
溫日華
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
帝國商業銀行或樓宇
火片打街由正門出入
681-6513

快捷相宜修理水電
李偉運輸公司
專運多項修理香港移民人口行理，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五五四 二五七〇

中西禮品中心
WEST-GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
479 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone/Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 各種雜貨
什貨雜貨，精選名產佛香，各色木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞惠顧。自備及價目表索即奉

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意。
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

舖大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
684-3743 684-4822
地方清潔
服務週到
大器小商
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸
鹿尾把補丸
鹿尾把補丸

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
特設機製
蓮蓉豆沙
特價純潔
沙購十磅
七毛五

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務克己，保證滿意。

新邊麵飽
美味
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十五號
Anthony Lau, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●誠誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOUEUX ROAD, C. HONGKONG.

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如存摺，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類貴重飾物，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華光光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

德深公司
1-2/3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當
昌記
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七一四〇九四